



XVI. Legislaturperiode

XVI legislatura

DOKUMENTATION NR. 1
LANDESGESETZENTWURF

Nr. 5/18

DOCUMENTAZIONE N. 1
DISEGNO DI LEGGE

N. 5/18

.....

Bestimmungen über die Wahlwerbung von Vereinen, Verbänden und Gewerkschaften

vorgelegt am 18.12.2018 von den Landtagsabgeordneten dott.ssa Brigitte Foppa, dott. Riccardo Dello Sbarba und Dr.nat.techn. Hanspeter Staffler

dem 1. Gesetzgebungsausschuss **zugewiesen**

Erstellt vom Amt für Rechts- und Gesetzgebungsangelegenheiten

(Vervielfältigung und Verbreitung für den internen Gebrauch)

.....

Disposizioni sulla propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati

presentato in data 18/12/2018 dai consiglieri provinciali dott.ssa Brigitte Foppa, dott. Riccardo Dello Sbarba e Dr.nat.techn. Hanspeter Staffler

assegnato alla I commissione legislativa

a cura dell'ufficio affari legislativi e legali

(riproduzione e diffusione ad uso interno)

INHALTSVERZEICHNIS

- 1) RG vom 13. August 1998, Nr. 7 S. 1
- 2) Regionalgesetzentwurf vom 29. Juni 2015 Nr. 34 S. 3
- 3) LG vom 19. September 2017, Nr. 14 Art. 11 und Art. 12 S. 9

INDICE

- 1) L.R. 13 agosto 1998, n. 7 pag. 2
- 2) Disegno di legge regionale del 29 giugno 2015 n. 34 pag. 6
- 3) L.P. 19 settembre 2017, n. 14 art. 11 e art. 12 pag. 11

Trentino-Südtirol/Bozen: Autonome Provinz

R.G. 13-8-1998 n. 7

Bestimmungen über die Wahlwerbung von Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften.
Kundgemacht im A.Bl. Trentino-Südtirol 25. August 1998, Nr. 35.

R.G. 13. August 1998, Nr. 7 ⁽¹⁾.

Bestimmungen über die Wahlwerbung von Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften.

(1) Kundgemacht im A.Bl. Trentino-Südtirol 25. August 1998, Nr. 35.

Art. 1

Wahlwerbung von Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften.

1. Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften, die gemeinnützigen Charakter haben, die Begünstigungen der Volontariatsbestimmungen in Anspruch nehmen, Patronatsdienste leisten oder in irgendeiner Form Mittel aus den öffentlichen Haushalten erhalten, ist ab dem sechzigsten Tag vor jenem, der dem für die Wahlen des Regionalrates festgelegten Tag vorausgeht, jegliche Werbetätigkeit für Kandidaten und für Parteien verboten.

Art. 2

Inkrafttreten.

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Trentino-A.A./Bolzano: Provincia autonoma

L.R. 13-8-1998 n. 7

Disposizione in materia di propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati.

Pubblicata nel B.U. Trentino-Alto Adige 25 agosto 1998, n. 35.

L.R. 13 agosto 1998, n. 7 ⁽¹⁾.

Disposizione in materia di propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati.

(1) Pubblicata nel B.U. Trentino-Alto Adige 25 agosto 1998, n. 35.

Art. 1

Propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati.

1. Nei sessanta giorni antecedenti la data fissata per l'elezione del Consiglio regionale è vietato alle associazioni, unioni o sindacati ad utilità sociale che avvalgono delle agevolazioni previste da norme relative al volontariato, che svolgono servizi di patronato o ricevono finanziamenti pubblici sotto qualsiasi forma, fare qualsiasi tipo di propaganda elettorale a favore di candidati o partiti.

Art. 2

Entrata in vigore.

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO – SÜDTIROL

XV. Gesetzgebungsperiode 2015

Gesetzentwürfe und Berichte

Nr. 34

GESETZENTWURF

BESTIMMUNGEN ÜBER DIE WAHLWERBUNG VON VERBÄNDEN, VEREINIGUNGEN
UND GEWERKSCHAFTEN (REGIONALGESETZ VOM 13. AUGUST 1998, NR. 7)

EINGEBRACHT

AM 29. JUNI 2015

VON DEN REGIONALRATSABGEORDNETEN FOPPA, DELLO SBARBA UND HEISS

Bericht

Das Regionalgesetz vom 13. August 1998, Nr. 7 betrifft die Wahlwerbung von Verbänden, Vereinen und Gewerkschaften. Das Gesetz besagt, dass allen Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften, die gemeinnützigen Charakter haben, die Begünstigungen der Volontariatsbestimmungen in Anspruch nehmen, Patronatsdienste leisten oder in irgendeiner Form Mittel aus den öffentlichen Haushalten erhalten, ab dem 60. Tag vor dem Wahltag jegliche Werbetätigkeit für Kandidaten und Parteien verboten ist.

Das Gesetz bezieht sich nur auf die Regionalratswahlen und hat den Mangel, dass keine Sanktionen für die Übertretung vorgesehen sind.

Dies zieht mit sich, dass regelmäßig bei den Wahlen Vereine und Verbände Wahlempfehlungen für einzelne Kandidatinnen und Kandidaten abgeben.

Um die effektive Umsetzung des Gesetzes Nr. 7 vom 13. August 1998 zu gewährleisten, müssen deshalb Sanktionen eingeführt werden. Im vorliegenden Gesetzentwurf ist daher die Streichung der Beiträge aus öffentlicher Hand für das darauf folgende Jahr vorgesehen.

Punktuell wurde im Südtiroler Landesgesetz zur Tourismusfinanzierung bereits ein entsprechender Passus eingeführt. In Art. 5 Abs. 1 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 91) heißt es zur Beteiligung von Tourismusvereinen an Wahlkampagnen: „Den Tourismusvereinen, die Landesbeiträge erhalten, ist es verboten, sich an der Wahlkampagne von politischen Parteien und Kandidaten jeglicher Wahlliste finanziell oder auf andere Weise zu beteiligen. Bei Verstoß wird der Landesbeitrag für das laufende Jahr gestrichen.“ Das vorliegende Gesetz soll etwaige Sanktionen nun generell auf alle Verbände, Vereinigungen und Gewerkschaften ausdehnen, um eine Gleichstellung zu erwirken.

Da es dem Geiste der beiden genannten Gesetze entspricht, die Wahlempfehlungen von Vereinen und Verbänden grundsätzlich auszuschalten, ist die Verordnung im vorliegenden Gesetzentwurf auf die Gemeindewahlen ausgedehnt worden.

Die Einbringenden hoffen, dass dieses Gesetz zu mehr Chancengleichheit im Wahlgesehehen hinzufügen vermag.

GESETZENTWURF NR. 34/XV**BESTIMMUNGEN ÜBER DIE WAHLWERBUNG VON VERBÄNDEN, VEREINIGUNGEN
UND GEWERKSCHAFTEN (REGIONALGESETZ VOM 13. AUGUST 1998, NR. 7)****Art. 1**

1. In Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 13. August 1998, Nr. 7 „Bestimmungen über die Wahlwerbung von Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften“ wird nach den Wörter „die Wahlen des Regionalrates“ folgender Wortlaut eingefügt: „und der Gemeindeorgane“.

Art. 2

1. Im Regionalgesetz vom 13. August 1998, Nr. 7 „Bestimmungen über die Wahlwerbung von Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften“ wird folgender Artikel 1-bis eingefügt:

„Art. 1-bis

Sanktionen

1. Halten sich Verbände, Vereinigungen und Gewerkschaften nach Artikel 1 nicht an die Bestimmungen des Artikels 1, so werden ihnen für das auf die betreffende Wahl folgende Jahr keine Mittel aus den öffentlichen Haushalten gewährt.“.



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV Legislatura – Anno 2015

Disegni di legge e relazioni

N. 34

DISEGNO DI LEGGE

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI PROPAGANDA ELETTORALE DI ASSOCIAZIONI,
UNIONI E SINDACATI (LEGGE REGIONALE 13 AGOSTO 1998, N. 7)

PRESENTATO

DAI CONSIGLIERI REGIONALI FOPPA, DELLO SBARBA E HEISS

IN DATA 29 GIUGNO 2015

Relazione

La legge regionale 13 agosto 1998, n. 7 “Disposizioni in materia di propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati” prevede che le associazioni, unioni e sindacati ad utilità sociale, che si avvalgono delle agevolazioni previste da norme relative al volontariato, che svolgono servizi di patronato o ricevono finanziamenti pubblici sotto qualsiasi forma, non possano fare qualsiasi tipo di propaganda elettorale a favore di candidati o partiti nei sessanta giorni antecedenti la data fissata per l'elezione.

Tuttavia la legge si riferisce solo alle elezioni del Consiglio regionale e ha inoltre il difetto di non prevedere sanzioni in caso di violazione.

Questo fa sì che regolarmente, ad ogni elezione, le associazioni e unioni forniscano indicazioni circa i candidati da votare.

Per garantire un'efficace attuazione della legge n. 7 del 13 agosto 1998 è necessario introdurre delle sanzioni. Pertanto nel presente disegno di legge è stata prevista la revoca dei contributi pubblici per l'anno successivo alla elezione.

Già nella legge provinciale sul finanziamento al turismo era stato puntualmente introdotto un passaggio analogo. L'articolo 5, comma 1, della legge provinciale n. 91 del 16 maggio 2012 concernente la partecipazione di associazioni turistiche alle campagne elettorali recita: “È vietato a tutte le associazioni turistiche che percepiscono contributi provinciali finanziare e partecipare a qualsiasi campagna elettorale sia per partiti che per candidati di qualunque lista elettorale. In caso di violazione viene revocato il contributo provinciale per l'anno in corso.”.

La presente legge ora intende estendere eventuali sanzioni a tutte le associazioni, unioni e sindacati, al fine di garantire un eguale trattamento per tutti.

Posto che lo spirito delle due leggi citate è quello di eliminare in linea di principio ogni raccomandazione al voto fornita da associazioni e unioni, con il presente disegno di legge la disposizione sarà estesa anche alle elezioni comunali.

Con ciò si auspica che questa legge possa contribuire ad una maggiore parità di trattamento in ambito elettorale.

DISEGNO DI LEGGE N. 34/XV**DISPOSIZIONI IN MATERIA DI PROPAGANDA ELETTORALE
DI ASSOCIAZIONI, UNIONI E SINDACATI (LEGGE REGIONALE 13 AGOSTO 1998, N. 7)****Art. 1**

1. All'articolo 1 della legge regionale n. 7 del 13 agosto 1998 concernente "Disposizioni in materia di propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati", dopo le parole "per l'elezione del Consiglio regionale" sono inserite le seguenti parole: "e degli organi comunali."

Art. 2

1. All'articolo 1 della legge regionale n. 7 del 13 agosto 1998 concernente "Disposizioni in materia di propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati" è aggiunto il seguente articolo 1-bis:

"Art. 1-bis
Sanzioni

1. Alle associazioni, unioni e sindacati di cui all'articolo 1 che violano le disposizioni dell'articolo 1 non vengono concessi contributi provenienti da bilanci pubblici per l'anno successivo alla corrispondente elezione."

i) Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 14 ¹⁾

Bestimmungen über die Wahl des Landtages, des Landeshauptmannes und über die Zusammensetzung und Wahl der Landesregierung

1)Kundgemacht im Beiblatt 2 zum Amtsblatt vom 26. September 2017, Nr. 39.

II. TEIL WAHL DES LANDTAGES

III. TITEL DAS PASSIVE WAHLRECHT

II. KAPITEL WAHLWERBUNG

Art. 11 (Ausgaben für Wahlwerbung)

(1) Die Ausgaben für die Wahlwerbung jedes einzelnen Kandidaten dürfen den Höchstbetrag von 30.000,00 Euro nicht überschreiten.

(2) Unabhängig vom Auftraggeber werden die Ausgaben für Wahlwerbung immer dem entsprechenden Kandidaten angerechnet, auch wenn die diesbezüglichen Kosten von Dritten getragen werden. Bei Wahlwerbung von oder für Kandidatengruppen werden die Ausgaben entsprechend aufgeteilt. Nicht angerechnet werden dem Kandidaten jene Kosten, welche von den Parteien und Listen getragen werden und mehrere Kandidaten betreffen.

(3) Zur Festlegung der Beträge im Sinne der Absätze 1 und 2 werden die Ausgaben ohne Mehrwertsteuer herangezogen, die für jegliche mit der Wahlkampagne zusammenhängende Initiativen bestritten werden und die im Zeitraum zwischen dem 90. Tag vor dem Wahltag und dem Wahltag stattfinden.

(4) Als Wahlwerbeausgaben werden verstanden:

- a) Ausgaben für die Entwicklung, für die Herstellung, für den Ankauf und für die Nutzung von Werbematerial und Werbemitteln, einschließlich Werbegeschenke;
- b) Ausgaben für die Verteilung und den Einsatz dieser Materialien und Mittel, einschließlich der Ausgaben für die Nutzung von Werbeflächen und für Werbeschaltungen in Presseorganen, in Radios und Fernsehen, in Kinos und Theatern und im Internet;
- c) jener Teil der Kosten, welcher für die Gestaltung, Herstellung, Druck und Verteilung von Zeitschriften und Mitteilungsblättern von Verbänden und anderen Organisationen anfallen und die Unterstützung von Kandidaten betreffen.

(5) Innerhalb von 90 Tagen nach Bekanntgabe der Gewählten reichen die Vertreter der Listen, die an der Wahl teilgenommen haben, und die gewählten Kandidaten eine Abrechnung ihrer Ausgaben für die Wahlkampagne sowie die erhaltenen finanziellen Unterstützungen beim Präsidium des Landtages ein. Die Spenden und die unentgeltlichen Sach- und Dienstleistungen sind nur dann anzugeben, wenn sie einen Betrag beziehungsweise Wert von 5.000,00 Euro überschreiten. Die Ausgabenbelege müssen, auch von den nicht gewählten Kandidaten, für den Lauf der Legislatur aufbewahrt werden.

(6) Den Verpflichteten, die innerhalb der Frist gemäß Absatz 5 die Abrechnung nicht vorgelegt haben, wird eine Mitteilung über die Einleitung des Ahndungsverfahrens seitens des Landtagspräsidiums mit Angabe der Höhe der Verwaltungsstrafe und der Gewährung einer Frist von 20 Tagen ab Erhalt der Mitteilung für die Vorlage der Abrechnung zugesandt.

(7) Das Präsidium des Landtages schließt zur Überprüfung der Abrechnungen eine Vereinbarung mit der Prüfstelle laut Artikel 24 des [Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10](#), in geltender Fassung, ab. Die Prüfstelle überprüft die Korrektheit der eingereichten Abrechnungen. Zur Überprüfung der Angaben werden auch die geltenden Preislisten der jeweiligen Medien herangezogen. Werden Unregelmäßigkeiten festgestellt, sind diese den Betroffenen schriftlich vorgehalten, welche innerhalb von 30 Tagen entsprechende Unterlagen beibringen können.

(8) Im Falle einer Überschreitung der Ausgabenhöchstgrenze verhängt das Präsidium des Landtages eine Verwaltungsstrafe in Höhe des Zweifachen des Betrags, der die Ausgabenhöchstgrenze überschreitet. Für Ausgaben oder Spenden, welche nicht erklärt wurden, beträgt die Verwaltungsstrafe das Zweifache des nicht erklärten Betrags.

(9) Wurde keine Abrechnung vorgelegt, entspricht die Verwaltungsstrafe dem Zweifachen des Ausgabenhöchstbetrages.

(10) Jener, der im Laufe der Legislatur in das Amt eines Landtagsabgeordneten nachrückt, reicht die Abrechnung innerhalb von 90 Tagen ab Leistung des Amtseides beim Präsidium des Landtages ein. Das Überprüfungsverfahren erfolgt im Sinne dieses Artikels.

IV. TITEL DAS VORBEREITENDE WAHLVERFAHREN

I. KAPITEL ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 12 (Ausschreibung der Wahlen des neuen Landtages)

(1) Die Wahlen des neuen Landtages werden vom Landeshauptmann im Einvernehmen mit dem Präsidenten der Autonomen Provinz Trient an einem Sonntag innerhalb dem vierten Sonntag vor und dem zweiten Sonntag nach Ablauf der Fünfjahresperiode ausgeschrieben.

(2) Das Dekret über die Wahlausschreibung wird spätestens am sechzigsten Tag vor dem Wahltag im Amtsblatt der Region veröffentlicht und über die Internetseiten des Landes bekannt gemacht sowie an die Gemeinden des Landes auf telematischem Weg mitgeteilt.

i) Legge provinciale 19 settembre 2017, n. 14 ¹⁾

Disposizioni sull'elezione del Consiglio provinciale, del presidente della Provincia e sulla composizione ed elezione della Giunta provinciale

1)Pubblicata nel supplemento 2 del B.U. 26 settembre 2017, n. 39.

PARTE II

ELEZIONE DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

TITOLO III

DELL'ELETTORATO PASSIVO

CAPO II

PROPAGANDA ELETTORALE

Art. 11 (Spese per la propaganda elettorale)

(1) Le spese per la propaganda elettorale di ogni singolo candidato non possono superare l'importo massimo di 30.000,00 euro.

(2) A prescindere dal mandatario, le spese per la propaganda elettorale vengono attribuite esclusivamente al corrispondente candidato, anche se i costi sono sostenuti da terzi. Le spese per la propaganda elettorale di o per gruppi di candidati sono ripartite di conseguenza. Non sono attribuiti al candidato i costi sostenuti dai partiti e dalle liste che riguardano più candidati.

(3) Per stabilire gli importi di cui ai commi 1 e 2, si considerano le spese al netto dell'IVA sostenute per tutte le iniziative collegate alla campagna elettorale e svolte nel periodo di tempo che va dal 90° giorno prima delle elezioni al giorno delle elezioni stesse.

(4) Per spese relative alla propaganda elettorale s'intendono:

- a) le spese per la creazione, la produzione, l'acquisto e l'utilizzo di materiale e mezzi per la propaganda, compresi regali elettorali;
- b) le spese per la distribuzione e l'impiego di questo materiale e questi mezzi, comprese le spese per l'utilizzo di spazi pubblicitari e per inserzioni sugli organi di stampa e spot sulle emittenti radiotelevisive, al cinema, nei teatri e su internet;
- c) quella parte di costi derivanti dall'ideazione, realizzazione, stampa e distribuzione di riviste e bollettini informativi di associazioni e altre organizzazioni e riguardanti il sostegno di candidati.

(5) Entro 90 giorni dalla pubblicazione dell'esito elettorale, i rappresentanti delle liste che hanno partecipato alle elezioni e i candidati eletti devono presentare all'Ufficio di presidenza del Consiglio provinciale un rendiconto delle spese sostenute per la campagna elettorale e dei contributi finanziari ricevuti. Le donazioni, le prestazioni in natura e i servizi ottenuti gratuitamente vanno indicati solo se superano l'importo ovvero il valore di 5.000,00 euro. Le giustificazioni di spesa vanno conservate per il corso della legislatura anche dai candidati non eletti.

(6) Agli obbligati che non hanno presentato il rendiconto entro il termine previsto dal comma 5, è inviata una comunicazione di avvio del procedimento sanzionatorio da parte dell'Ufficio di presidenza del Consiglio provinciale, con l'indicazione dell'ammontare della sanzione amministrativa e la concessione di un termine di 20 giorni dalla data di ricevimento della comunicazione per presentare il rendiconto.

(7) L'Ufficio di presidenza del Consiglio provinciale stipula una convenzione per la verifica dei rendiconti con l'organismo di valutazione ai sensi dell'articolo 24 della [legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10](#), e successive modifiche. L'organismo di valutazione dell'amministrazione verifica la regolarità dei rendiconti presentati. Per la verifica dei dati sono utilizzati anche i listini prezzi dei diversi mezzi d'informazione. Qualora risultassero irregolarità, queste sono contestate agli interessati, che entro 30 giorni possono presentare i relativi documenti.

(8) In caso di superamento del limite massimo di spesa, l'Ufficio di presidenza applica una sanzione amministrativa pari al doppio dell'importo per il quale è stato superato il limite di spesa. Per le spese o le donazioni non dichiarate, la sanzione amministrativa è pari al doppio dell'importo non dichiarato.

(9) In caso di mancata presentazione del rendiconto, la sanzione amministrativa applicata ammonta al doppio del limite massimo di spesa consentita.

(10) Colui che nel corso della legislatura subentra nella carica di consigliere provinciale presenta il rendiconto entro 90 giorni dalla prestazione del giuramento all'Ufficio di presidenza del Consiglio provinciale. Il procedimento di verifica è svolto ai sensi del presente articolo.

TITOLO IV DEL PROCEDIMENTO ELETTORALE PREPARATORIO

CAPO I DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 12 (Indizione delle elezioni del nuovo Consiglio provinciale)

(1) Le elezioni del nuovo Consiglio provinciale sono indette dal presidente della Provincia, d'intesa con il presidente della Provincia autonoma di Trento, per una domenica compresa tra la quarta domenica precedente e la seconda domenica successiva al termine del quinquennio della legislatura.

(2) Il decreto che indice le elezioni è pubblicato non oltre il sessantesimo giorno antecedente la data stabilita per la votazione nel Bollettino ufficiale della Regione e divulgato tramite i siti internet della Provincia autonoma di Bolzano nonché comunicato ai comuni della Provincia per via telematica.